

RBO# 2545-8969-74

Venez me voir!  
**Rénovation -**  
**Armoires et vanités**

**Leblanc**  
 Maisons usinées

322, Boul. Perron, Carleton  
[www.industriesleblanc.com](http://www.industriesleblanc.com)  
**1 888 622-3208**  
[mariepier@industriesleblanc.com](mailto:mariepier@industriesleblanc.com)  
 Dessinatrice en bâtiment &  
 conseillère aux ventes



Ferme Bos G

# LES AFFAIRES ROULENT À PLEINE CAPACITÉ

La Ferme Bos G de Saint-Elzéar, a fait face à un écueil, l'année dernière, au niveau de l'abattage de son bétail, mais les choses se sont finalement réglées, et les affaires ont repris de plus belle.

PAGE 3



(PHOTO GRACIEUSETÉ)

**Étudier le mouvement  
 des eaux de la baie  
 des Chaleurs**

PAGE 6



(PHOTO MARC-ANDRÉ BERNARD)



Fêtes acadiennes

**Pourquoi célébrer?**

PAGE 4

(PHOTO TC MEDIA - ARCHIVES)

**Armand**  
 AUTOMOBILES

RAM 1500  
 ECO DIÉSEL  
 V6 3.0 Litres  
 7.1 L / 100 km

[www.armandauto.com](http://www.armandauto.com)  
**1 800 510-3382**



**Caroll Gagnon**

Épilation permanente à la lumière pulsée

Ligne de maillot  
**105 00\$** (taxes incluses)  
 comprenant les aisselles  
 \* Plus confortable que le lazer

5, Alex-Marc-Antoine • Ste-Thérèse-de-Gaspé  
**418 385-1544**



**ESPACE COMMERCIAL  
 À LOUER • Maria**

3 200pc  
 Idéal pour bureaux clinique médicale  
 Grand stationnement, près des services, central

Pour informations  
**418 364-7471**

**MINI EXCAVATION  
 BELANGER**

R.B.O. : 5669-7394-01

135, rue de la Montagne  
 Carleton-sur-Mer  
**418 391-2278**

- Mini excavation en tout genre
- Inspection avec caméra optique
- Réparation de drain français
- Réparation de fissures
- Extraction de souches





# Les affaires vont bon train à la Ferme Bos G



**FRÉDÉRIC DURAND**  
nrm.redaction@tc.tc

**AGRICULTURE.** Les éleveurs de yack Jean-Guy Duchesne et Guylaine Babin, de la Ferme Bos G de Saint-Elzéar, avaient eu des bâtons dans les roues, l'année dernière, mais les choses se sont finalement réglées, et les affaires ont repris.

L'événement était survenu en novembre dernier, alors que des pressions de l'Union européenne concernant les standards d'abattage des espèces exotiques avaient forcé l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) à resserrer les normes dans les abattoirs fédéraux, dont celui de Luceville où font affaire les deux producteurs gaspésiens.

Il était devenu impossible pour la Ferme Bos G de faire abattre ses bovins dans la remorque comme il était jusqu'alors coutume. « On s'est battus un peu, et maintenant on peut faire entrer nos animaux dans l'abattoir », explique le propriétaire Jean-Guy Duchesne.



La ferme Bos G a un cheptel de 107 bêtes.

(Photo Gracieuseté)

Les affaires peuvent donc se poursuivre à la Ferme Bos G, où le cheptel a atteint sa taille maximale, avec 107 têtes. « Nous avons atteint le maximum pour gérer à deux personnes la ferme, la transformation de la viande, les visites guidées et le restaurant », indique M. Duchesne.

## PRODUCTION

Pourquoi Bos G ? Pour *bos grunniens*, le nom latin du yack qui signifie « boeuf grognant ». Depuis les débuts en juin 2003, les produits de la Ferme Bos G sont de plus en plus populaires. La majeure partie de la production est vendue en Gaspésie, soit directement à la ferme, dans les marchés publics ou dans des événements spéciaux, mais une partie est expédiée dans des restaurants montréalais. « Chaque année, c'est de plus en plus populaire. Tout le monde court après notre viande », note Jean-Guy Duchesne.

Les bêtes qui sont destinées à l'abattoir sont les bouvillons, qui pèsent entre 800 à 1000 lbs, et les femelles non-reproductrices, qui pèsent entre 500 et 700 lbs.

## PENSER À LA RETRAITE

Le métier d'agriculteur n'est pas de tout repos, et il faut éventuellement penser à accrocher sa fourche. « On fait tout le travail à deux, et l'augmentation de la demande fait qu'on travaille toujours un peu plus. D'ici cinq ans, j'envisage de ralentir. Il faudra voir si je trouverai de la relève, mais j'ai un beau plan : à chaque année, j'invite des étudiants des écoles d'agriculture ou de médecine vétérinaire pour faire des stages chez nous. Ça permet de développer un réseau », explique l'éleveur.

D'ici là, cette histoire à succès se poursuit, sur le chemin Principal de Saint-Elzéar-de-Bonaventure.



Jean-Guy Duchesne travaille à l'élevage des yacks depuis 2003. (Photo Gracieuseté)



## Un projet de solidarité fait des heureux

Une levée de fonds sous le thème « Un repas de homards accessible à tous ! » s'est tenue au bénéfice du Collectif Aliment-Terre de Paspébiac, qui œuvre à réduire la faim sur le territoire de Port-Daniel à St-Siméon. Plusieurs commanditaires de la région, mais jusqu'en Outaouais, ont participé à l'activité, dont Crustacés G Roussy Inc. de Port-Daniel, le IGA de Paspébiac et de nombreux pêcheurs de la région, dont Donald Walker, qui a facilité la récolte des homards. Par manque de financement pour une cinquième année, le service de dépannage alimentaire du Collectif Aliment-Terre sera fermé durant neuf semaines, soit jusqu'au 29 août. Pour faire un don en argent ou en aliment, communiquer au collectifalimentterre@hotmail.com. Sur la photo : Jacques Larocque, capitaine du homardier La Maîtresse, gagnant du tirage parmi les pêcheurs. (F.D.) (Photo Gracieuseté)

## Marie-Pierre Arthur

Lundi 10 août à 20h30

Entourée de ses collaborateurs étoiles dont François Lafontaine à la réalisation et Gaëlle Tavernier à l'écriture, Marie-Pierre Arthur gagne en audace et sort des sentiers battus avec ce troisième album *Si l'aurore*, sorti en février dernier. Sur scène, avec son nouveau spectacle et ses solides musiciens, on retrouvera avec bonheur la rockeuse québécoise, sa basse enflammée et sa voix aérienne, devenue figure de proue de la nouvelle chanson québécoise.

« Marie-Pierre Arthur est l'exemple parfait d'un artiste qu'il ne faut absolument pas rater en spectacle car on ne sait jamais quel lapin elle sortira de son chapeau... » - Sors-tu.ca



Billetterie : 418 364-6822#351 ou [www.maximum90.ca](http://www.maximum90.ca)  
Spectacle présenté au Quai des arts de Carleton-sur-Mer



Soirée



Présente

L'Écho  
de la Baie

144, rue Jacques-Cartier, Gaspé (Québec) G4X 1M9  
Tél : 418 392-5083 - Vente: 418 392-5083  
Annonces classées : 1 877 726-6730 [lechoelabaie.ca](http://lechoelabaie.ca)



RÉSEAU SÉLECT



Directeur régional  
Jean Morissette

Chef des nouvelles  
Gaspésie :  
Alain Lavoie  
nrm.redaction@tc.tc

Journaliste :  
Frédéric Durand

Adjoint administratif  
au Directeur régional :  
Éric Caron

Conseillers publicitaires :  
Marie Bélisle  
Marie-Claude Poirier

Infographie :  
TC Media

Directeur général régional,  
région Québec Est :  
Michel Chalifour

Vice-président principal :  
Denis Hénault  
ISSN H000-0015



tc • MEDIA

Veillez recycler ce journal



TIRAGE : 18 392  
EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Publié par Media  
Transcontinental S.E.N.C.,  
imprimé par l'Imprimerie  
Transcontinental de la  
Capitale, 5000, rue  
Hugues-Randin,  
Québec (Québec), G2C  
2B4

# Célébrer ses racines

**FRÉDÉRIC DURAND**  
nrm.redaction@tc.tc

**IDENTITÉ.** Le 15 août est le jour de la Fête nationale des Acadiens. Pour les descendants acadiens, c'est l'occasion de célébrer ses racines et la culture de ses ancêtres.

En Gaspésie, Bonaventure est l'un des lieux principaux de l'installation des Acadiens après la défaite de la bataille de la Restigouche. Depuis trois ans, on essaie d'y réimplanter cette tradition de célébration de la Fête nationale, après l'effacement du Festival des Petites Cadies, qu'on célébrait il y a quelques décennies.

« Je trouve ça important que le 15 août soit souligné. Ça nous permet de nous rapprocher d'où on vient, du chemin parcouru par nos ancêtres, indique Serge Poirier, président du comité organisateur des Fêtes. C'est important de ramener cette culture qu'on a délaissé. Les gens s'identifient moins à leurs origines, aujourd'hui. Même la fête de la Saint-Jean, pour les Québécois, ce n'est plus ce que c'était. »

## IDENTITÉ

M. Poirier est lui-même de descendance acadienne. C'est d'ailleurs à celle-ci qu'il s'identifie le plus. « Il y a quelque chose de particulier qui vient me chercher dans l'identité acadienne : l'histoire de ce qu'ils ont vécu, leur tempérament festif, jovial », explique-t-il.

Pour les non-acadiens, la première chose qui vient à l'esprit est la Déportation. « C'est loin cette histoire-là. Il n'y a pas du tout de rancœur à ce chapitre. On fête nos origines, la fierté de nos racines », répond M. Poirier.

## FÊTES DE BONAVENTURE

Pour cette troisième édition, les Fêtes acadiennes ont pris un peu plus d'ampleur, avec l'ajout d'un marché public, notamment. « Ce n'est pas un gros spectacle. Nous avons un budget de 5000 à 10 000 \$, et nous organisons des petites activités qui ne coûtent pas trop cher, comme le tintamarre, le concours de décoration de parterres. On commence tranquillement, on sensibilise les gens à décorer, à en parler », explique Serge Poirier.

Les Fêtes acadiennes de Bonaventure, seule célébration du genre dans la région, se tiendront du 10 au 15 août. La programmation complète est disponible sur le site de la municipalité, au [www.villebonaventure.ca](http://www.villebonaventure.ca).



(TC Media - Archives)

## Le syndicat des agents de sécurité prend des recours contre Sécurité Pro-Est

**ARBITRAGE.** Le Syndicat des Métallos, qui représente des agents de sécurité qui travaillent notamment dans différents palais de justice de la Gaspésie et à la Cimenterie McInnis, a entrepris une démarche d'arbitrage afin que Sécurité Pro-Est remplisse ses

engagements quant au paiement des primes d'assurances.

Selon le vice-président des Métallos section 8922, Patrick Pellerin, l'entreprise mataboise Sécurité Pro-Est aurait négligé de payer les primes d'assurance collective depuis mars

dernier. « Nous sommes en charge du régime d'assurance collective pour nos agents de sécurité. Sécurité Pro-Est continue de prélever 52 \$ par paye à chacun des employés mais ces montants ne nous ont pas été remis depuis maintenant quatre mois. C'est la responsabilité légale de l'entreprise de nous acheminer l'argent qu'elle a prélevé aux travailleurs pour leurs assurances. Ce sont ces primes qui permettent aux travailleurs d'obtenir, entre autres, les remboursements sur leurs médicaments. »

Pour l'instant, les travailleurs n'ont pas souffert directement de ce manquement allégué de l'employeur puisque le syndicat affirme avoir fait le nécessaire pour que les remboursements soient faits malgré tout. « Il y a un sérieux problème puisqu'en plus de ne pas payer les primes d'assurances de nos membres, Sécurité Pro-Est ne nous envoie pas de liste d'ancienneté. Il y a donc des travailleurs qui n'existent tout simplement pas dans les données de l'assureur. Si la situation perdure, les travailleurs pourraient voir leurs remboursements de médicaments être refusés lors d'un éventuel passage à la pharmacie. Nous ne pouvons même pas dire avec exactitude combien de travailleurs subissent ce préjudice.



Sécurité Pro-Est est le principal employeur des agents de sécurité des palais de justice de la Gaspésie. (Photo TC Media - Dominique Fortier)

On pense qu'il pourrait y en avoir entre 80 et 100. L'entreprise en a seulement déclaré 5 ou 6. »

## AUDITION DEVANT ARBITRE

Patrick Pellerin affirme avoir fait des pressions auprès de l'employeur sans succès. « Nous n'avons pas eu d'autre choix que de faire appel à un arbitre afin de régler la situation. » La cause sera entendue le 19 août prochain.

La situation inquiète le vice-président des Métallos puisqu'en plus des agents de sécurité des Palais de justice de la Gaspésie, Sécurité Pro-Est a également des contrats au Saguenay et dans la région de Québec, notamment au bâtiment du Conseil du Trésor.

Quant au président de Sécurité Pro-Est, Sylvain Gauthier, il a réfuté toutes les allégations du syndicat des Métallos. « Toutes les primes ont été versées. Il n'y a rien de vrai dans ce qu'il dit. » Il n'avait aucun autre commentaire à émettre sur le dossier. (D.F.)



### AVIS PUBLIC

#### Lancement de la Phase de vente (Étape 2) visant le grand public et les communautés autochtones – Programme de transfert des installations portuaires

À compter du 14 août 2015, le grand public et les communautés autochtones disposeront de 30 jours pour manifester leur intérêt pour l'achat d'installations portuaires dans le cadre du Programme de transfert des installations portuaires du gouvernement du Canada. Les membres du grand public incluent : les citoyens privés, l'industrie, les organisations non gouvernementales et les Administrations portuaires canadiennes.

Les installations portuaires disponibles dans votre région sont énumérées ci-dessous.

• Baie-Comeau	• Kegaska	• Pointe-au-Père (digue)
• Baie Johan-Beetz	• La Tabatière	• Portneuf
• Blanc-Sablon	• Les Méchins	• Rimouski
• Cap aux Meules	• Matane	• Romaine
• Carleton	• Miguasha	• Saint-Augustin
• Chandler	• Mont-Louis	• Saint-François
• Gaspé	• Natashquan	• Tête-à-la-Baleine
• Gros-Cacouna	• Paspébiac	• Vieux-Fort
• Harrington Harbour		

### PUBLIC NOTICE

#### Launch of Sales Phase (Stage 2) General Public and Aboriginal Communities - Ports Asset Transfer Program

Starting on August 14, 2015, members of the general public and aboriginal communities will have 30 days to express their interest in buying port facilities under the Government of Canada's Ports Asset Transfer Program. Members of the general public include: private citizens, industry, non-government organizations and Canada Port Authorities.

The port facilities available for transfer in your region are listed above.

If you or your organization is interested in acquiring a port facility, visit Transport Canada's web site at <http://www.tc.gc.ca/ports-asset-transfer-program> or contact the regional office at 418-648-5239 or by e-mail at [TC.PATPQuebecOffice-BureauQuebecPTIP.TC@tc.gc.ca](mailto:TC.PATPQuebecOffice-BureauQuebecPTIP.TC@tc.gc.ca)

## RÉPARATION DE TOITURES

## VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES

## CONSTRUCTION

### MARIUS NORMANDEAU

# 418 364-6186

# CELL.: 418 391-1369



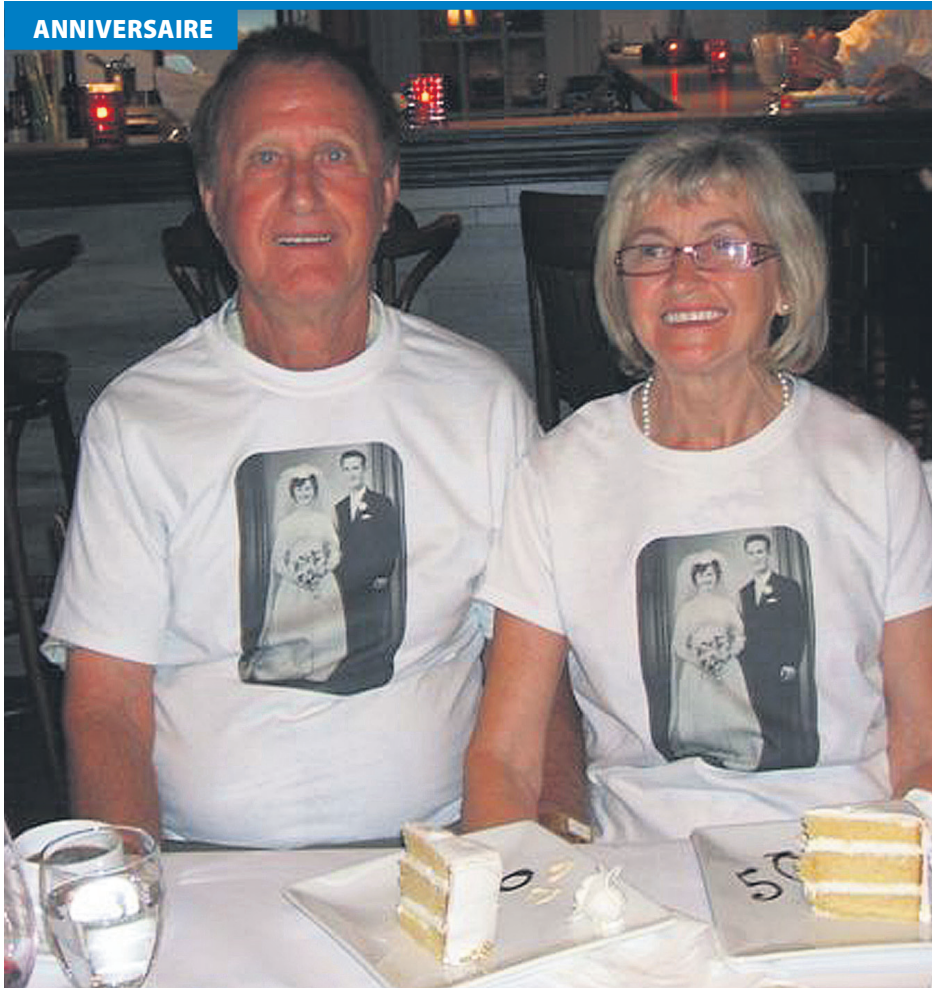
## DENTUROLOGISTE

### Gilles Babin, d.d.

208 A, Chemin St-Edgar  
New-Richmond (Québec)  
G0C 1C0

Tél.: **418 392-5498**

- BONAVENTURE
- POINTE-À-LA-CROIX
- MARIA



## 50 ans de mariage

Le 11 juillet, en présence de leur fille Annie et des membres de leur famille, Théo Arbour et Anne-Rose Cavanagh, tous deux natifs de la Gaspésie et résidant à Montréal, sont venus célébrer leur 50e anniversaire de mariage à Bonaventure. (F.D.) (Photo Gracieuseté)

**OFFRE D'EMPLOI**



# Dixie Lee

**BONAVENTURE**  
**Cuisinière demandée**

11,00 \$ à 12,65 \$ / heure — Bonus les fins de semaine  
Salaire selon horaire et expérience  
Habillement fourni et repas gratuits

**Veillez apporter votre C.V. à l'adresse suivante :**  
80, route 132, Bonaventure  
Tél.: 418 534-2233

**OFFRE D'EMPLOI**

>6342189


### AVIS DE PROMULGATION

AVIS est par les présentes donné que le 1<sup>er</sup> juin 2015, le Conseil municipal a adopté :

*Le Règlement 978-15 décrétant l'exécution de travaux de branchement du service d'aqueduc et d'égout dans le secteur du parc industriel et, pour ce faire, un emprunt d'un montant de 128 204 \$, remboursable en 20 ans*

Ce règlement a reçu l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire en date du 30 juillet 2015. Ledit règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis conformément à la Loi.

Donné à New Richmond,  
Ce 30<sup>e</sup> jour de juillet 2015

  
Stéphane Cyr  
Directeur général  
Greffier-adjoint

Ville de  
 **NEW RICHMOND**

-6350507

# Fêtes acadiennes À BONAVENTURE

10 AU 15 AOÛT 2015



## LUNDI 10 AOÛT

### 19h30 - CinéMusée

#### Grand-Pré – Écho de l'UNESCO

Pour les Acadiens, Grand-Pré constitue un lieu de pèlerinage. La réalisatrice Anika Lirette sera présente lors de la projection pour expliquer comment son passage à Grand-Pré a influencé son regard sur l'Acadie et son histoire.

#### Projection à l'église de Bonaventure

Prix d'entrée: 4\$ par personne

## MERCREDI 12 AOÛT

### 20h - Chapeau à nos artistes

#### Raphaël Butler

Diplômé de l'École nationale de la chanson et finaliste au Festival international de la chanson de Granby, Raphaël Butler fait partie de la relève musicale dans les Maritimes. Sa plume, qu'il qualifie de simple et vraie, grave sur papier ce qui l'entoure, ce qui l'habite et ce qu'il connaît. C'est une âme de cow-boy dans un décor urbain. Avec ses mélodies accrocheuses, Raphaël et ses musiciens proposent un spectacle folk-pop qui saura vous faire voyager dans son univers.

#### Site du Musée acadien\*

\*Au Centre Bonne Aventure en cas de pluie

## JEUDI 13 AOÛT

### 5 à 7 festif au Café Acadien

Les propriétaires du Café Acadien vous invitent à venir déguster et boire différents produits à saveur acadienne.

## SAMEDI 15 AOÛT

### 9h30 - Chants et messe

Chorale, levée du drapeau et lecture historique sur l'arrivée des Acadiens.

#### Église de Bonaventure

### 11h à 13h - Brunch\*

Ouvert à tous pour souligner les 25 ans du Musée acadien du Québec

#### Centre Bonne Aventure

\* Billets en vente au Musée acadien du Québec. Coût 20\$.



En cas de pluie le samedi 15 août, les festivités extérieures prévues à partir de 12 h seront remises au dimanche 16 août. Et en cas de pluie le dimanche 16 août, les activités se tiendront au Centre Bonne Aventure dès 12 h.

INFO: [WWW.VILLEBONAVENTURE.CA](http://WWW.VILLEBONAVENTURE.CA) | 418 534-2313, POSTE 222

## 12h - Activités familiales

Une ambiance festive vous attend avec le cirque Nova, cette troupe professionnelle en fera voir de toutes les couleurs à vos enfants avec des ateliers de cirque, du maquillage et animation. De plus, des jeux gonflables, un atelier de mosaïque collective avec Les ateliers du Funambule et de la musique feront le plaisir des petits et grands.

#### Site du Musée acadien du Québec

## 12h - Marché acadien

Venez découvrir des produits locaux provenant des secteurs agroalimentaires, artistiques ainsi que différents kiosques d'animation. Le marché acadien sera aussi l'endroit idéal pour vous fournir en accessoires acadiens pour le tintamarre.

#### Site du Musée acadien du Québec

## 14h - Rallye acadien

Rallye familial dans les rues de Bonaventure.

#### Départ du kiosque sur le site du Musée acadien du Québec

### 15h30 - Dévoilement des gagnants

Concours de décoration et du rallye acadien

#### Site du Musée acadien du Québec

## 16h - Tintamarre Acadien

Un défilé festif où toute la population est invitée à se costumer, à marcher, à jouer de la musique et à chanter dans les rues de Bonaventure!

#### Départ du site du Musée acadien

50% de rabais sur l'entrée au Musée acadien du Québec le 15 août de 12h à 16h

## 17h - Musique en famille

Serge «Mouko» et ses amis partagent un répertoire de chansons traditionnelles. Vente de bières et de hot-dogs sur place.

#### Site du Musée acadien du Québec

## 20h30 - Spectacle de musique

Venez finir la fête des Acadiens au Pub!

#### Pub Saint-Joseph de Bonaventure



Mouvement de dérive et de dispersion des eaux de surface

# Un projet est en place dans la baie des Chaleurs

FRÉDÉRIC DURAND  
nrm.redaction@tc.tc

**ENVIRONNEMENT.** Un projet visant à cartographier le mouvement des eaux de surface dans la baie des Chaleurs à l'aide de bouées dérivantes est actuellement en cours de réalisation.

L'idée du projet est venue en réponse aux inquiétudes de certains citoyens, alors que se dessine la construction d'un terminal pétrolier au port de Belledune, au Nouveau-Brunswick. « Les gens étaient préoccupés par le projet

industriel et aux risques environnementaux liés aux activités de transport maritime et de transbordement de substances polluantes dans la baie », explique Josiane Torresan, biologiste chargée de projets au comité ZIP Baie des Chaleurs.

Le projet a été mis en place par le comité ZIP Baie des Chaleurs, qui est appuyé par Dany Dumont, chercheur à l'Institut des Sciences de la Mer de Rimouski (ISMER), dont l'équipe avait déployé des bouées dérivantes l'année dernière au site d'Old Harry.

Le projet pourra donc servir d'outil aux

industries logées le long de la côte de la baie des Chaleurs pour prévoir une gestion optimale des incidents de déversement, en cas de besoin. Il permettra également aux biologistes de mieux comprendre les mouvements de dérive larvaire et sédimentaire de cet écosystème particulier.

L'aire de dépôt des bouées couvre toute la baie, jusqu'à la délimitation entre Pointe-au-Maquereau, dans le secteur de Port-Daniel, et l'île Miscou, à l'extrémité nord-est du Nouveau-Brunswick.

## COMMENT ÇA MARCHE

Des modèles prévisionnels existent pour la baie, réalisés par le ministère de Pêche et Océans, mais ils n'ont jamais été testés. L'utilisation des bouées dérivantes dotées de GPS permettra de cartographier le mouvement des eaux de surface sur le plan d'eau. Plusieurs facteurs peuvent influencer ces mouvements : les marées, la température, les vents ou la géomorphologie des côtes. « On va déposer les bouées à différents endroits, différentes journées et différentes conditions météo, pour avoir le meilleur portrait possible », indique Mme Torresan.

Au total, entre 18 et 24 bouées seront lâchées dans la baie, à 2 km des côtes au minimum. Les six premières ont été déposées en juin. Du lot, seulement deux émettent toujours, échouées au Nouveau-Brunswick, tandis que les autres ont cessé d'émettre. Une fois récupérées, elles seront ramenées au large pour poursuivre leur travail. Six autres bouées seront relâchées cette semaine.



Rod Larocque Jr., chef du conseil de bande de Gesgapegiag, lève une bouée (Photo Marc-André Bernard)

L'organisme a besoin du travail de bénévoles : des bateaux de pêcheurs, de scientifiques et de plaisanciers, qui participeront à la relâchée des bouées, ainsi que de la coopération de la population, pour repérer les bouées échouées sur les côtes de la baie des Chaleurs. Le projet se poursuivra jusqu'à la prise des glaces.

Les personnes intéressées à se joindre au projet, soit en tant que bénévoles pour récolter les bouées, en tant qu'équipe de pêcheurs, plaisanciers ou scientifiques dotés d'un bateau pour la distribution des bouées ou en tant que donateur, contacter le comité ZIP au 418 534-2121.

## THÉÂTRE

STUDIO HYDRO-QUÉBEC DU QUAI DES ARTS  
774, BOULEVARD PERRON  
**CARLETON-SUR-MER**

**NOUVELLES DATES**  
DU 21 JUILLET AU 15 AOÛT 2015  
DU MARDI AU VENDREDI À 20H30  
LES SAMEDIS 16H

Les productions À tour de rôle présentent

# SAINT-ANDRÉ-DE-L'ÉPOUVANTE

Un théâtre à faire peur

DOMINIQUE QUESNEL

MIRO LACASSE

ANDRÉ LACOSTE

DANY MICHAUD

BRUNO PARADIS

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE  
418 364-6822,  
POSTE 351  
productionsatourderole.com

À tour de rôle

Carleton-sur-Mer

Conseil des arts et des lettres Québec

Canada Council for the Arts

Conseil des arts du Canada

# VOLKSFEST

Financement à un TAP à partir de **0%** jusqu'à **84 MOIS\*** sur certains modèles

L'OFFRE PREND FIN LE 31 AOÛT

## AU REVOIR JETTA 2015

- Le plus grand coffre de sa catégorie<sup>††</sup>
- Caméra de recul
- Connectivité Bluetooth<sup>MD</sup>

2015 IIHS TOP SAFETY PICK

Cote de sécurité 5 étoiles<sup>†††</sup>  
Plus d'infos. Plus de détails.

Modèle Highline illustré

On dit au revoir à tous les modèles 2015. Dites bonjour aux économies. Visitez votre concessionnaire ou [vw.ca](http://vw.ca) pour plus de détails.



Das Auto.

\* Cette offre de financement à l'achat est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à l'achat d'un modèle 2015 de Jetta Trendline de 2,0 L à boîte manuelle neuf et non immatriculé et dont le PDSF est de 16 595 \$, frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 605 \$ inclus. L'achat financé au taux d'intérêt annuel de 0 % correspond à 182 paiements toutes les deux semaines à partir de 68 \$ pendant 84 mois. Acompte de 4 219 \$ requis à la signature. Coût d'emprunt de 46 \$ (incluant les frais liés à l'enregistrement au RDPRM), pour une obligation totale de 16 641 \$. Permis, assurances, immatriculation, équipement en option et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 2015. PDSF du modèle montré : Jetta Highline TSI de 1,8 L, 27 695 \$. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques mentionnées sont offertes en option ou réservées à d'autres versions de modèles. †† La Jetta 2015 4 portes à traction avant a obtenu une cote globale de 5 étoiles. Le classement fait partie du programme d'évaluation de nouveaux véhicules (safercar.gov) de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) aux États-Unis. Le rendement du véhicule en cas de collision est basé sur le modèle américain. Certaines caractéristiques du modèle peuvent être offertes en option ou ne pas être offertes au Canada. † La Jetta 2015 a été nommée Meilleur choix sécurité par l'IIHS (Insurance Institute for Highway Safety) aux États-Unis. Ce prix est attribué aux véhicules ayant obtenu une bonne cote aux tests d'impact frontal à chevauchement modéré, d'impact latéral, de résistance du toit et de rendement des appuie-tête, ainsi qu'une cote bonne ou acceptable au test d'impact frontal à faible chevauchement. †† Basé sur une comparaison avec d'autres modèles 2015 sur le marché au moment de la publication, dans le segment des berlines compactes. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou [vw.ca](http://vw.ca) pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto » et dessin, « Jetta », « Highline », « Trendline » et « Volksfest » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2015. Le mot-symbole et les logos de Bluetooth sont des marques déposées de Bluetooth SIG, inc.



## Des entreprises courent pour la Fondation

Des entreprises actives ont participé à la campagne « Je cours pour la Fondation! » dans le cadre du Marathon Baie-des-Chaleurs. « Nos remerciements à tous les coureurs et coureuses qui ont participé, le 7 juin à une des épreuves du Marathon Baie-des-Chaleurs en portant fièrement le dossard de la campagne « Je cours pour la Fondation! » et félicitations pour votre performance », a indiqué la directrice de la Fondation, Élise Lantagne. Ainsi, l'équipe de Jean-François Richard et de Steve Rioux de la Pharmacie Jean-Coutu de Carleton-sur-Mer a amassé 1000 \$ et celle de Rhéal Pitre Sports de New Richmond a remis 1 043 \$ pour le développement des soins de santé dans la Baie-des-Chaleurs. (F.D.)

(Photo Gracuseté)

2015-08-05	2015-08-08	2015-08-11
00:31 B	03:55 B	00:21 H
06:47 H	09:37 H	07:40 B
13:07 B	15:45 B	13:07 H
19:25 H	22:19 H	18:45 B

2015-08-06	2015-08-09
01:29 B	05:20 B
07:38 H	10:48 H
13:54 B	16:48 B
20:21 H	23:20 H

2015-08-07	2015-08-10
02:36 B	06:37 B
08:34 H	12:02 H
14:46 B	17:49 B
21:19 H	---

## 9 AOÛT 2015 JOURNÉE INTERNATIONALE DES PEUPLES AUTOCHTONES

# LE RICHE HÉRITAGE DES AUTOCHTONES

C'est le 9 août 2015 que se déroulera la 20e Journée Internationale des Peuples Autochtones. Ce sont 370 millions de personnes réparties dans 70 pays à travers le monde qui célébreront leur culture, actuelle et passé, ainsi que leur contribution à notre société.

Les principaux objectifs de cette journée sont la promotion de la non-discrimination, la participation des peuples autochtones à leur avenir politique et économique, la préservation de leur culture et de leur terre. Le Ministère des Affaires Autochtones définit le terme « Autochtone » par les premiers peuples d'Amérique du Nord et leurs descendants. Selon la Constitution canadienne, trois groupes sont représentés au Canada, comptant plus d'1 million de personnes (soit 4% de la population) : les Métis (30%), les Premières Nations (64%) et les Inuits (4%). Chacun ont leurs propres langues, leurs histoires, leurs coutumes et croyances.

### Le Pow-Wow

À l'origine, le Pow-Wow était un rassemblement de nord Amérindiens qui célébraient leur religion et leurs exploits guerriers. Aujourd'hui, cette journée toute spéciale est une manifestation festive et l'occasion pour les Amérindiens de faire revivre leur héritage culturel et un temps privilégié pour chacun de se rapprocher et d'échanger en famille. C'est le moment idéal de découvrir et partager l'héritage de ces nations anciennes : artisanat traditionnel, danse, musique, et c'est l'occasion de participer à une fête ouverte emplie de culture et de spiritualité.

Alors rappelez-vous : la communauté Mic Mac de Gesgapegiag vous accueille à son Pow-Wow les 7, 8 et 9 août prochains!



**SPORTS MAX**  
Véhicules récréatifs · Recreational Vehicles  
141, boul. International, Pointe-à-la-Croix QC G0C 1L0  
1.866.656.5357 · www.sportsmax.ca

Célébrons  
la contribution actuelle et passée  
des peuples autochtones!

**ARCTIC CAT**

**Raymond Chabot  
Grant Thornton**

Fiers de souligner la  
Journée internationale  
des peuples autochtones.

189, Perron Ouest, New Richmond  
418 392-5001

Bonne journée!  
Have a great Day!

**FRANCOFOR** POLARIS  
DIVISION SPORTS · VTT · MOTONEIGE Husqvarna Artens

171, boulevard Perron Est, New Richmond  
418.392.6577 · www.francofor.com

**IGA** Martin Duguay  
Propriétaire

Nous sommes heureux de souligner  
la journée des peuples autochtones!

120, Perron Ouest,  
New Richmond  
418 392-4237

**A.P. CHEVROLET · BUICK**  
Centre du Camion · Truck Center

Bonne journée  
des autochtones!

189, boul. Perron Est, New Richmond | 418 392-5252  
apchevrolet.ca

Fêtons la culture autochtone!

**RESTIGOUCHE** DRIVE-THRU

17, rue Principale, Listuguj (Québec)  
418 788-3203

**Magasin  
COOP de Maria IGA**

C'est avec plaisir que nous désirons  
souligner la journée internationale  
des peuples autochtones

Directeur général Daniel Babin  
524, boul. Perron, MARIA · 418 759-3440

**MAM ZELLE  
Maria**

Rendons hommage  
aux bâtisseurs autochtones!

597, boul. Perron, Maria 418 759-3739  
Bienvenue!

**SPORTS MAX**  
Véhicules récréatifs · Recreational Vehicles  
141, boul. International, Pointe-à-la-Croix QC G0C 1L0  
1.866.656.5357 · www.sportsmax.ca

C'est avec plaisir que nous désirons souligner  
la journée internationale  
des peuples autochtones!

**YAMAHA**

# TOURNOI DE GOLF

Raymond Chabot Grant Thornton  
pour la **Fondation Santé Baie-des-Chaleurs**



*Projets prioritaires*

Achat d'un moniteur fœtal sans fil pour la maternité, d'un appareil à radiofréquence pour la clinique de la douleur au bloc opératoire et d'un échographe portable pour les soins intensifs, à l'Hôpital de Maria.

*Merci à notre commanditaire principal*

**Raymond Chabot  
Grant Thornton**  
L'instinct de la croissance<sup>SM</sup>  
New Richmond

*Merci à nos donateurs majeurs*

**Service secours  
Baie-des-Chaleurs**  
50 930 \$

**SERVICE  
AMBULANCIER  
DE LA BAIE**  
30 000 \$

**Fondation  
Communautaire  
Gaspésie - Les Îles**  
20 385 \$



**176 100 \$ amassés  
pour les soins de santé**

*Merci à nos partenaires*

**Unipêche MDM Itée  
et Les Pêcheries  
Jean-Marc Marcoux inc.**  
7000 \$

**Airmedic**  
5000 \$

**Construction LFG inc.**  
5600 \$

**D' Gilles Pelletier**  
5000 \$

*Merci à nos collaborateurs*

L'Hostellerie Baie Bleue, le Centre de congrès de la Gaspésie, le Club de golf de Carleton-sur-Mer et leur personnel.

MM. Carol Morneau, Raymond Pichette et Régis Lemieux, bénévoles.

*Merci aux participants ainsi qu'à tous ceux  
qui ont fait de cet événement un succès.*

*Merci à nos commanditaires majeurs*

**CHAU TVA  
CIEU FM  
Coopérative des travailleurs CHNC  
Pascan Aviation**

Association des pêcheurs de Middle Camp  
Caisses populaires Desjardins Secteur Chaleurs  
Cartier énergie éolienne  
Centre dentaire Albert & Cayouette  
D<sup>r</sup> Richard Audet  
D<sup>r</sup> Yves Turgeon  
Eugène Arsenault  
Habitations Mont Carleton inc. (Les)  
Innergex  
Invenergy Wind Canada LLC  
Leblanc Bourque Arsenault inc.  
Patasol  
Pharmacie Steve Rioux et  
Jean-François Richard (PJC) inc.  
Quincaillerie Saint-Omer - BMR  
Sani-Sable L.B inc.  
The Lorne Cottage Trust  
Vent de l'Est

A. P. Chevrolet Buick  
Armand Automobiles Ltée  
Clinique de Plastie Faciale - Dr Chady Dagher ORL  
Clinique médicale Caplan  
Concept K  
E.P. Poirier Ltée  
Groupe Desfor  
Manoir Lady Maria  
Marie-Claude Thériault M D inc.  
Municipalité de Caplan  
Municipalité de Maria  
Municipalité de Nouvelle  
Municipalité de Pointe-à-la-Croix  
Municipalité de Saint-Alexis-de-Matapédia  
Rail Gd inc.  
Résidence Manoir St-Charles  
Sports BG Bernard & Gauvin inc.  
Telus  
Tosca Ristorante italiano  
Transport Baie-des-Chaleurs  
Valeurs mobilières Desjardins  
Ville de Bonaventure  
Ville de Carleton-sur-mer  
Ville de New Richmond



La Fondation Santé Baie-des-Chaleurs remercie chaleureusement Monsieur Daniel Berthelot, commanditaire principal, et l'équipe de Raymond Chabot Grant Thornton de New Richmond pour leur contribution exceptionnelle.



**AU NOM DE TOUS CEUX QUI  
BÉNÉFICIERONT DE VOTRE GÉNÉROSITÉ,  
nous vous disons un grand Merci!**



Merci à Promutuel Assurance de l'Estuaire qui a annoncé, lors du souper gala, un don de 26 425 \$ dédié aux patients en dialyse à l'Hôpital de Maria.



# APPUYONS NOS *Agriculteurs locaux*

## LA PRODUCTION AGRICOLE DANS VOTRE ASSIETTE

Depuis plusieurs années, mêmes décennies, les producteurs agricoles ont opéré plusieurs changements dans leurs habitudes et dans leurs pratiques culturales. Nous avons qu'à penser à l'environnement pour constater leur implication dans la protection de l'eau et des sols. Entre les nouvelles technologies, les découvertes en agronomie et la santé et sécurité au travail, les producteurs agricoles ont investi temps et argent dans la formation, dans les équipements, dans des experts-conseils, le tout afin de respecter ces nouvelles normes.

Toutes ces actions visent à répondre aux attentes et exigences des consommateurs afin de préserver le lien privilégié de confiance établi depuis de nombreuses années.

En cette saison estivale, les producteurs agricoles sont à récolter le fruit de leur dur labeur. Les petits fruits ainsi que les légumes se trouvent actuellement sur le marché.

Au cours des mois d'août et de septembre vous trouverez ces produits dans les marchés publics, dans les kiosques à la ferme ou encore en épicerie. Vous trouverez cette fraîcheur locale autant sous forme de produits frais ou encore transformés. Ces derniers sont d'ailleurs disponibles à l'année.

### PLUS QUE DES PRODUITS FRAIS

L'agriculture québécoise représente une part importante de l'économie. En 2009, les produits agricoles vendus représentent une valeur de 6,6 milliards de dollars, et les entreprises agricoles ont embauché 58 600 personnes en 2010. Environ 80 % de la production agricole utilise la mise en marché collective.

L'activité agricole est au cœur de nos repas et la tendance est aux produits locaux et aux appellations caractéristiques telles que Bœuf Gaspésie, l'Agneau nourri aux algues, Gaspésie Bio et plus encore. Cette tendance s'est développée aussi par la proximité des pro-

ducteurs agricoles et des consommateurs. Lors d'événements annuels tel que les Portes ouvertes sur les fermes du Québec le citoyen à l'opportunité d'aller sur les entreprises et de découvrir les processus de production et en savoir plus sur les aliments qu'il consomme.

L'agrotourisme sous toutes ses formes que ce soit les visites de ferme ou encore les écomusées sont des lieux privilégiés pour découvrir le quotidien des 44 000 productrices

et producteurs travaillant sur plus de 29 000 entreprises à travers le Québec (2011).

La diversité de production caractérise notre portrait agricole québécois, bien que certaines spécialités se retrouvent en plus grand nombre, par exemple : la production laitière, le porc, les céréales, l'aviculture ainsi que le secteur bovin. Ce qui n'empêche guère d'avoir des productions émergentes telles que le yack ou encore l'alpaga.



**186, boulevard Perron O., New-Richmond**  
 \*Dre Linda Plourde, vétérinaire  
 \*Dre Catherine Landry, vétérinaire

**Soutenons nos AGRICULTEURS!**

Pour informations  
**418 392.6575**



**«Fiers partenaires de bœufs gaspésien, légumes et plusieurs autres produits régionaux.»**

**MARCHE BONICHOIX**  
 22, Perron Est, Caplan  
 418 388-2042




**CONSERVERIE de la Baie**

144, Rang 4 Ouest  
 New Richmond (Québec) G0C 2B0  
 418 392-9076 • conserveriedelabaie@outlook.com

- Salsa
- Ketchup maison
- Marinades mélangées
- Betteraves marinées
- Confitures (plusieurs variétés)
- Panier-cadeaux



**Coopérative de développement régional**  
**GASPÉSIE - LES-ÎLES**

*Soyons fiers de nos agriculteurs locaux!*

**Votre référence en création d'entreprise coopérative**  
 114, boul. Perron Ouest, New Richmond • 418 392-6741 • www.cdrgim.fcdrg.coop



**L'équipe de Jardins nature vous dit merci!**

**JARDINS-NATURE**  
 Biologique, Naturellement!

**Tomates biologiques**

Points de vente : Dans toutes les épiceries de la région



**Clinique Vétérinaire Lépine Enr.**

107, Bélanger, St-Omer  
**418 364-6565**

Appuyons nos agriculteurs locaux et goûtons aux produits du terroir!



**Magasin COOP de Maria**

**IGA**

Appuyons nos agriculteurs locaux et goûtons aux produits du terroir!

**Directeur général, Daniel Babin**  
 524, boul. Perron, MARIA • 418 759-3440



**PATASOL**

173, rte Bourdages, Bonaventure  
 418 534-3747  
 1 877 534-3747 J' aime ça!

Producteur et emballer de pommes de terre ...




**M. J. Brière Inc.**  
 Distributeur d'équipements aratoires



**Kubota**

199, Route 132 Ouest, Caplan  
**418 388-2166**  
 mj.briere@globetrotter.net




**Unimat**

Coopérative Purdel  
 40, des Érables, Caplan, 418 388-2860

*Pour et avec vous depuis 1940*

**Saluons le travail des agriculteurs d'ici!**



**La Coop Purdel**  
 (Secteur Baie-des-Chaleurs)



## AVIS PUBLIC

### Rappel de Transports Canada aux usagers du quai, à la population et aux visiteurs de Carleton

Transports Canada a interdit, pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines parties du quai de Carleton.

De concert avec la Ville de Carleton et la Sûreté du Québec, Transports Canada vous demande de respecter les consignes de sécurité qui interdisent certains accès et comportements sur le quai et aux alentours.

#### Il est interdit de :

- consommer de l'alcool;
- plonger à partir du quai;
- rouler à une vitesse excédant 20 km/h;
- faire des courses de voitures;
- jeter des déchets dans l'eau ou sur le quai.

Les contrevenants sont passibles de poursuites judiciaires ou d'amendes pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ pour un particulier, et 50 000 \$ pour une société.

Si de tels comportements se poursuivent, Transports Canada devra limiter l'accès au quai aux activités portuaires régulières.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec :

Jean-Guy Boudreau, gardien du quai – Carleton  
418-364-7916

ou

Maité Chavez, représentante de Transports Canada  
418-648-7913

## PUBLIC NOTICE

### Transport Canada Reminder to Carleton Wharf Users, Residents and Visitors

Transport Canada has prohibited access to certain parts of the Carleton wharf for safety reasons.

We join with the City of Carleton and the Sûreté du Québec in asking you to observe safety rules and regulations that prohibit ways of accessing and activities on and around the wharf.

#### It is prohibited to:

- drink alcohol;
- dive off the wharf;
- drive over 20 km/h;
- race vehicles; or
- throw waste in the water or on the wharf.

If you do, you expose yourself to legal action or fines of up to \$5,000 for an individual and \$50,000 for a company.

If such activities continue, Transport Canada will restrict access to the wharf to regular port activities only.

For further information, please contact:

Jean-Guy Boudreau, Wharf Warden - Carleton  
418-364-7916

or

Maité Chavez, Transport Canada representative  
418-648-7913

>6347853



## AVIS PUBLIC

### Rappel de Transports Canada aux usagers du quai, à la population et aux visiteurs de Paspébiac

Transports Canada a interdit aux piétons, pour des raisons de sécurité, l'accès à la nouvelle portion enrochée du quai de Paspébiac. De plus, nous rappelons qu'il est interdit d'accéder à l'enrochement constituant le brise-lame situé à l'ouest du quai de Transports Canada. Si vous accédez à ces portions enrochées, malgré la signalisation en interdisant l'accès, vous vous exposez à de graves blessures.

De concert avec la Municipalité de Paspébiac et la Sûreté du Québec, Transports Canada vous demande de respecter les consignes de sécurité qui interdisent l'accès aux portions enrochées et certains comportements sur le quai et aux alentours.

#### Il est interdit de :

- consommer de l'alcool;
- plonger à partir du quai;
- rouler à une vitesse excédant 20 km/h;
- faire des courses de voitures;
- jeter des déchets dans l'eau ou sur le quai.

Les contrevenants sont passibles de poursuites judiciaires ou des amendes pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ pour un particulier, et 50 000 \$ pour une société.

Si de tels comportements se poursuivent, Transports Canada devra limiter l'accès au quai aux activités portuaires régulières.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec :

Gilles Duguay, gardien du quai - Paspébiac  
418-752-0044

ou

Maité Chavez, représentante de Transports Canada  
418-648-7913

## PUBLIC NOTICE

### Transport Canada Reminder to Paspébiac Wharf Users, Residents and Visitors

For safety reasons, Transport Canada has prohibited pedestrians from accessing the new rock-filled portion of the Paspébiac Wharf, as well as the rubble mound breakwater located west of the Transport Canada Wharf. Persons entering these areas despite the signs risk serious injury.

We join with the City of Paspébiac and the Sûreté du Québec in asking you to observe safety rules and regulations that prohibit certain activities on and around the wharf.

#### It is prohibited to:

- drink alcohol;
- dive off the wharf;
- drive over 20 km/h;
- race vehicles; or
- throw waste in the water or on the wharf.

If you do, you expose yourself to legal action or fines of up to \$5,000 for an individual and \$50,000 for a company.

If such activities continue, Transport Canada will restrict access to the wharf to regular port activities only.

For further information, please contact:

Gilles Duguay, Wharf Warden - Paspébiac  
418-752-0044

or

Maité Chavez, Transport Canada representative  
418-648-7913

>6347853

# BABILLARD

## Directives pour le babillard

Une seule personne contact par annonce. Résumez votre message à l'essentiel. Les annonces doivent nous parvenir au plus tard le jeudi, à nrm.redaction@tc.tc. Merci.

## Souper spaghetti

Par le Cercle des Fermières de Nouvelle, le 5 septembre de 16 h 30 à 17 h 30 au sous-sol de l'église de Nouvelle. Coût: 12 \$, 11 à 5 ans 7 \$, 5 ans et moins gratuit. BILLETS: Marché St-Laurent, Dépanneur Pharillon, Dépanneur Villageois, Dépanneur Tony et Donald et auprès des Fermières.

## Soirée de danse

Organisée par la Société d'agriculture de New Richmond, le 8 août à 21 h au 133, rue Cochrane.

## Danse à Caplan

Dimanche 9 août à 13 h 30 au centre communautaire avec musique de Michael Jerome. Prix de présence.

## Oratoire Notre-Dame du mont Ssaint-Joseph

Le 16 août, le 80e anniversaire de l'Oratoire seront célébrés, par l'Eucharistie qui sera présidée par Mgr Jean Gagnon à 15 h. Un vin d'honneur sera offert après la célébration. Info: Élisabeth d'Amboise 418 364 7633.

## Association LGBT

L'Association LGBT-BDC vous donne rendez-vous pour son 5 à 7 mensuel du premier vendredi du mois, le 7 août dès 17 h à la microbrasserie Le Naufrageur de Carleton. Info: LGBT.BDC@gmail.com ou 581 886-5428.

## Cirque

Le cirque Nova Circus et le CLAC de St-Alphonse, vous invite le dimanche 16 août à compter de 17 h dans la cour du presbytère de St-Alphonse: animation et spectacle gratuit ainsi que vente de hotdogs. Les spectateurs doivent apporter leur chaise. S'il pleut, l'activité est annulée. Info: 418 388-5832.

## Soirée dansante

Au Club des 50 ans et plus de Paspébiac (18, 2e ave Est), samedi le 8 août à 21 h, avec disco. Entrée 5 \$.

## Étoiles filantes

Le jeudi 13 août au terrain de baseball de Pointe-à-la-Croix (derrière le CLSC): venez observer la pluie d'étoiles filantes. Apportez chaise et couverture. En cas de pluie, remis au 14 août.

## Soirée musicale avec MLou

Vendredi, le 14 août à 20 h à la Petite école de Nouvelle. BILLETS en pré-vente à la Petite École et réservation auprès d'Isabelle Gallant au 418 794-8172 ou sur Facebook: Petite École no.4, au coût de 15 \$.

## Chiffonnier de Nouvelle

Marchandise hivernale disponible dès le 11 août. Horaire: mardi et jeudi de 13 h à 16 h et le dernier jeudi du mois de 18 h à 20 h 30. Info: 418 794-2795.

## Aux trouvaillles de Carleton-sur-Mer

Le comptoir tiendra une grande vente fin de saison, 2 pour 1 sur les chaussures et vêtements et sacs à 1 \$, jusqu'au 20 août au 531B, boulevard Perron.

## Chiffonnier de Nouvelle

Vente de 50% sur toute la marchandise d'été le 6 août. Horaire: mardi et jeudi de 13 à 16 h.

## Marché aux puces de Caplan

Vente à 50% pour les articles et vêtements printemps-été, à compter du 1er août. Horaire: mercredi de 12 h à 16 h et samedi de: 8 h à 12 h.

## Marché aux puces de Bonaventure

Vente à 50% (sacs verts 5 \$) sur toute la marchandise jusqu'au 8 août. Apporter vos sacs verts. Les samedis de 9 h à 16 h au 105, Grand-Pré.

## Vendredis du CLAC

Soirées amicales avec bar et musique d'ambiance (18 ans et plus), les 14 et 28 août, à partir de 15 h 30 au 143, route de St-Alphonse. Info: 418 388-5832.



**Vos Classées**

# PETITES ANNONCES CLASSÉES

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

**Heure de tombée:** jeudi 15 h  
**Heures d'affaires du service téléphonique:** lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30  
**Mode de paiement:**   

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**Un seul numéro 1-866-637-5236**

**IMMOBILIER**  
100 à 299

**MARCHANDISE**  
300 à 399

**SERVICES**  
400 à 599

**EMPLOI ET FORMATION**  
600 à 799

**ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX**  
800 à 899

**VÉHICULES**  
900 à 999

### 105 Propriétés à vendre

**MAISON à revenus style chalet, 84, Chemin Sillard, Ristigouche Sud-Est, 75.000\$, visites sur rendez-vous seulement, 4 1 8 - 3 9 2 - 5 2 4 8, 418-391-6004**

**MAISON à St-Elzéar, 2 chambres, poêle à bois, 40.000\$, 418-392-3119**

**MAISON à vendre, 32x26, 6-1/2, rénové à neuf, entrée asphaltée, terrain 70x90, 22 rue Chouinard, Pointe-à-La-Croix. Prix raisonnable. 418-788-5282**

### 110 Prop. à revenus à vendre

**TRIPLEX (complètement occupé) à Pointe-à-la-Croix, 1x5-1/2 + 2x3-1/2, 5 min centre ville de Campbellton, N.-B. 418-788-2984**

### 140 Commerces à vendre

**RESTAURANT en Gaspésie avec clientèle bien établie et personnel expérimenté. Recherche un gérant en location/option d'achat. Dans la Baie des Chaleurs, possibilité de financement. Contactez: dapadou@hotmail.com**

### 160 Terrains / Terres à vendre

**TERRAIN à vendre à Maria, rue des Alouettes, 75x108. Près de tous les services. Droit de construction, aqueduc, égoût. 418-364-3232**

### 205 Logements / appartements à louer

**\* 4-1/2, 9, Carillon, Matapédia, immeuble propre, paisible. 460\$, 1er septembre. 418-392-1908**

**3-1/2, Pointe-à-La-Croix, pas chauffé, pas éclairé, câble, internet fournis, personne tranquille seulement, 400\$/mois. 4 1 8 - 7 8 8 - 2 7 9 1, 506-789-3174**

**4-1/2, 5-1/2 situés à Matapédia. Pas de chien. Infos: 4 1 8 - 8 6 5 - 2 4 0 4, 418-865-2211**

**5-1/2, Matapédia, non chauffé, non meublé, 430\$, Libre pas de chien. Contactez Pierre, 418-788-9092, 506-760-1039**

**BONAVENTURE: 3-1/2 et 4-1/2, non chauffés, non éclairés. Libre, 117, Route Forest. Pas d'animaux. Références demandées. 418-534-3724, après 18h**

**SITUÉ Chemin Pardiac, New Richmond, 4-1/2, libre immédiatement, à frais viré 1-418-392-4028**

### 205 Logements / appartements à louer

**CHALET/ appartements, bord de mer, centre-ville Carleton-sur-Mer. Idéal pour étudiant ou professeur, bail de 9 mois, meublé, cuisine équipée, 530\$/mois non chauffés, non éclairés. Câble, télé, internet gratuits. 4 1 8 - 3 9 1 - 4 1 4 4, 418-388-2478**

**TU es seul, c'est ton premier emploi, tu commences ta retraite ou etc? Nous avons à louer des appartements à Bonaventure, pas d'animaux, 1-1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, câble, stationnement déneigé. Près de tous services. Communiquez au 418-388-5560 ou sans frais 1-877-388-5563**

### 210 Logements / appartements chauffés à louer

**3-1/2, 440\$, Possibilité meublé, tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, électricité/satellite compris. New Richmond. 418-392-4775**


**3-1/2, 440\$, Possibilité meublé, tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, électricité/satellite compris. New Richmond. 418-392-4775**

### 310 Divers à vendre

**Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure. Festival échangiste 6-11 août. www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.**

### 310 Divers à vendre

**TAROT**  
8 Minutes Gratuites

M-Huguette Réjane  
Voyantes 40 ans d'exp. Vous serez surpris par la précision de nos prédictions. La seule ligne Québécoise encore active après 23 ans. Cell: #5276  
**1-900-451-5276**

**SEX SHOP VIBRATEUR POMPE Achat en ligne www.SexyAchat.ca**

**Trouvez-en encore plus sur vosclassees.ca**

**SCIERIES Mobiles à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.**

### 365 Poêle / fournaise / bois de foyer

**BOIS de Chauffage sec vendu \$180. par voyage livré entre Caplan - Carleton. 5 cordes par charge. 418-392-4686**

### 424 Astrologie/occultisme

**! Les voyants(es) de Connexion Médium attendent vos appels 24h/24 1-900-789-1818 Cellulaire # (carré)1818. Carte de crédit, 1-866-779-1454, obtenez 5 minutes gratuites, entrer le promo-code 99857 www.connexionmedium.com**

**ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2.99\$/min)**

**ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(es) du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com**

**AURÉLIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/ MasterCard) ou 514-764-7750 (2,99\$/min.)**

### 484 Services divers

**ACHÈTE presque tout, des années 1800 à 1960. Michel 418-392-9393**

**SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 1-855-282-2022 www.avocatsaaq.com**

### 485 Agence de rencontre avec permis

**SERVICE Rencontre. Relations Long-terme. Essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)**

### 555 Argent à prêter

**CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca**

### 605 Emplois divers

**\* A A A \* Emploi Étudiant & Adultes \$ \$ \$ Fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de vraies bonnes barres de chocolat et des amandes enrobées dans la région. Horaire flexible! :) 1-800-561-2395 Moniteurs recherche s : 1-800-276-7142**

### 650 Bars/hôtels/restaurants

**RESTAURANT en Gaspésie avec clientèle bien établie et personnel expérimenté. Recherche un gérant en location/option d'achat. Dans la Baie des Chaleurs, possibilité de financement. Contactez: dapadou@hotmail.com**

### 845 Prières/remerciements



**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A.R.

### 925 Roulottes/tentes-roulottes/motorisées

**MAGNIFIQUE fifth wheel, Sand Piper, 34.5 pieds, comme neuve, complètement équipée (foyer électrique, t.v. plasma). Situé au camping de Gaspé. Prix à discuter. 819-692-0728, 819-379-2399**

**TOUT VENDRE**  
**TOUT ACHETER**  
24h/7j



**Trouvez-en encore plus sur vosclassees.ca**



**Job GO.ca**  
Le talent a sa place.



## Les anciens rencontrent les anciens de Matane

Le 25 juillet à Matane, un premier match a eu lieu opposant les anciens du Carcajou de la Baie-des-Chaleurs aux anciens des Gladiateurs de Matane. Des joueurs qui ont fait partie des éditions 2003 à 2013 de la formation de la Baie-des-Chaleurs ont participé à l'événement, qui était une opportunité de renouer des liens. Quelque 21 anciens du Carcajou et 35 anciens Gladiateurs ont participé au match amical que la Baie-des-Chaleurs a remporté par la marque de 30 à 6. L'organisation espère réitérer l'expérience l'an prochain en accueillant les Matanais dans la Baie. (F.D.) (Photo Gracieuseté)

tc • MEDIA

Activez votre talent!

### DIRECTEUR, STRATÉGIE MÉDIA Régulier - Temps plein Gaspé

Relevant du directeur régional (DR), les principales responsabilités du directeur, stratégie média sont de développer les ventes et d'offrir un soutien aux conseillers en solutions médias afin d'atteindre, voire de dépasser les objectifs fixés dans un marché donné tout en agissant à titre d'agent de changement.

La personne recherchée possède un diplôme d'études collégiales, jumelé à un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le domaine de la vente incluant le développement de la clientèle. Elle a la capacité d'influencer et mobiliser une équipe de ventes ainsi que d'effectuer une planification stratégique multiplateforme.

Elle possède également une attitude positive et gagnante.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à soumettre leur CV via la section Carrières de notre site internet à [www.tc.tc/carriere](http://www.tc.tc/carriere).

tc • MEDIA

Prière de ne pas téléphoner. TC Transcontinental favorise l'égalité des chances en matière d'emploi et d'avancement. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Premier imprimeur au Canada et œuvrant dans les domaines des médias imprimés et numériques, de l'emballage souple et de l'édition, TC Transcontinental a pour mission de créer des produits et services permettant aux entreprises d'attirer, de joindre et de fidéliser leur public cible.

Le respect, le travail d'équipe, la performance et l'innovation sont les valeurs fortes de la Société qui s'est d'ailleurs engagée auprès de ses parties prenantes à agir de manière responsable dans la poursuite de ses activités d'affaires et philanthropiques.

Transcontinental inc. (TSX : TCL.A TCL.B), connue sous la marque TC Transcontinental, compte plus de 8000 employés au Canada et aux États-Unis, et ses revenus ont été de 2,1 milliards de dollars canadiens en 2014. Site [www.tc.tc](http://www.tc.tc)



Faites fleurir la recherche  
pour stopper la  
sclérose en plaques.

[scleroseenplaques.ca/qc](http://scleroseenplaques.ca/qc) • 1 800 268-7582

Société  
canadienne  
de la sclérose  
en plaques  
SP  
Division du Québec

## LES TRANSPORTEURS EN VRAC DE BONAVENTURE INC.

OFFRE  
D'EMPLOI

### DIRECTEUR-RÉPARTITEUR

#### MISSION

Les Transporteurs en vrac de Bonaventure inc. est un organisme sans but lucratif ayant comme mandat de gérer équitablement un sous-poste de camionnage. Son bureau de direction est composé d'un conseil d'administration où siègent dix (10) représentants de camionneurs. Son rôle est d'administrer la corporation dans le respect de ses objectifs et de ses règlements.

#### RESPONSABILITÉS

Le répartiteur planifie les commandes, de plus il organise les horaires et les déplacements des abonnés. Il établit une compilation du temps de travail pour classer ses abonnés selon l'ordre de priorité d'appel. Travaille sous la direction d'un conseil d'administration.

#### DESCRIPTIONS DE TÂCHES

- Planifier les commandes
- Sélectionner les abonnés et l'équipement nécessaire pour les commandes
- Planifier les itinéraires et les cédules pour les commandes
- Répartir les abonnés pour les commandes à effectuer
- Prendre les arrangements nécessaires lors d'imprévus
- Mettre à jour les données sur les commandes effectuées
- Assurer le soutien auprès des clients
- Visite des chantiers avec automobile fournie
- Négociation de contrat
- Dépôt de cautionnement

#### EXIGENCES

- Diplôme d'études collégiales en techniques de la logistique du transport ou toute autre formation jugée pertinente
- Une expérience de 2 à 4 ans en transport pourra compenser pour le manque de formation
- Connaissance du secteur du transport et de l'informatique

#### APTITUDES

- Autonomie
- Capacité d'analyse et excellent jugement
- Sens de l'organisation et de la planification
- Faire preuve de leadership et d'initiative
- Lieu de travail : Comté de Bonaventure
- Rémunération : Selon l'expérience et les compétences

Cette offre s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes et nous vous demandons de faire parvenir votre curriculum vitae **avant le vendredi 21 août 2015 à 16 heures** à :

**Les transporteurs en vrac de Bonaventure inc.**

269 boulevard Perron Ouest, Caplan (Québec) G0C 1H0

À l'attention de Daniel Bélanger, Président, ou par courriel à l'adresse [t.vracbonaventure@globetrotter.net](mailto:t.vracbonaventure@globetrotter.net)

N.B. Seuls les candidats(e)s retenu(e)s en présélection recevront un accusé de réception

Transports  
CanadaTransport  
Canada

### AVIS PUBLIC

#### Rappel de Transports Canada à la population et aux visiteurs de Miguasha

Transports Canada a restreint, pour des raisons de sécurité, l'accès au quai de Miguasha. Même si le quai peut sembler sécuritaire, il présente des risques d'affaissement. Si vous accédez au quai, malgré la signalisation et les clôtures de sécurité en délimitant l'accès, vous vous exposez à de graves blessures.

Les contrevenants sont également passibles de poursuites judiciaires ou d'amendes pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ pour un particulier, et 50 000 \$ pour une société.

De concert avec la Municipalité de Nouvelle, Transports Canada demande à tous de respecter ces nouvelles consignes.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec :

Maité Chavez, représentante de Transports Canada  
418-648-7913

### PUBLIC NOTICE

#### Transport Canada Reminder to Miguasha Residents and Visitors

For safety reasons, Transport Canada has restricted access to the Miguasha Wharf. Although the wharf may seem safe, it is at risk of collapsing. Persons accessing the wharf despite the signs and security fencing that places the area off limits risk serious injury.

Trespassers expose themselves to legal action or fines of up to \$5,000 for an individual and \$50,000 for a company.

In collaboration with the Municipality of Nouvelle, Transport Canada requires everyone to respect these new safety rules.

For further information, please contact:

Maité Chavez, Transport Canada representative  
418-648-7913

Canada

## Selon un sondage CROP réalisé du 17 juin au 3 juillet 2014

À LA QUESTION :

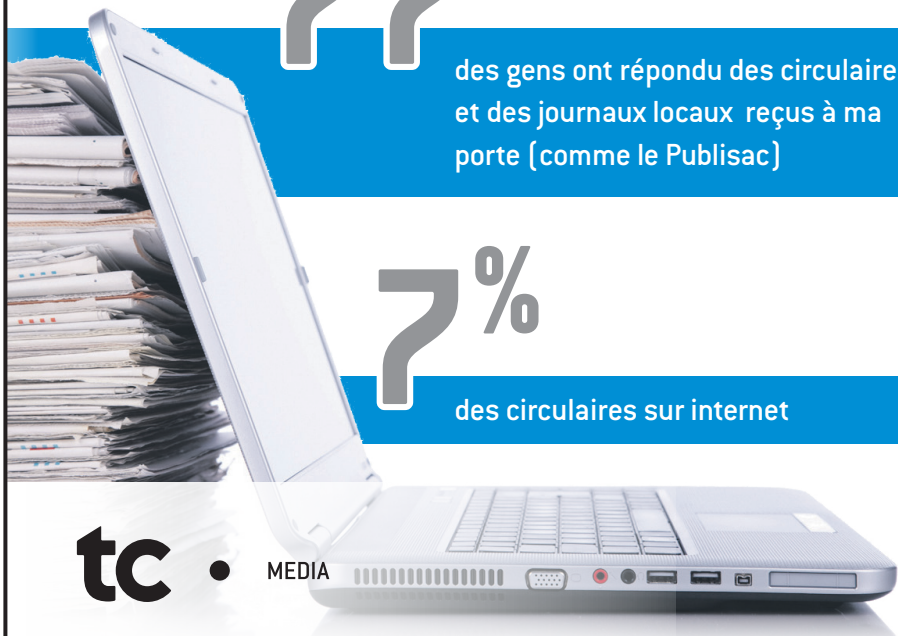
« *LORSQUE VOUS MAGASINEZ DES PRODUITS DE  
CONSUMMATION COURANTE LAQUELLE  
DES SOURCES D'INFORMATION SUIVANTES  
CONSULTEZ-VOUS EN PREMIER LIEU? »*

# 77%

des gens ont répondu des circulaires  
et des journaux locaux reçus à ma  
porte [comme le Publisac]

# 7%

des circulaires sur internet



**tc** • MEDIA



**Marie Bélisle**  
Conseillère  
solutions médias  
418 392.5083  
poste 104



**Marie-Claude Poirier**  
Conseillère  
solutions médias  
418 392.5083  
poste 106



**Éric Caron**  
Coordonnateur  
aux ventes  
418 392-5083  
poste 107

6083689

*Sur papier ou en ligne  
notre équipe  
dévouée est  
toujours à l'affût  
de la nouvelle  
pour bien vous  
informer!*



**Frédéric Durand**  
Journaliste  
418 392.5083  
poste 102



**Alain Lavoie**  
Chef des  
nouvelles Gaspésie  
418 392.5083  
poste 103

**FAITES CONFIANCE À L'ÉQUIPE DE TC MÉDIA!**

## On vous prédit un excellent service

Profitez de l'expertise d'une équipe  
de plus de 40 agents dévoués et  
disponibles ici, près de chez vous !

Promutuel Assurance, un assureur  
100 % québécois impliqué dans  
son milieu depuis plus de 160 ans.

Demandez une soumission pour économiser !

# 1 800 463-0705

## PROMUTUEL ASSURANCE



**PROMUTUELASSURANCE.CA**

Certaines conditions, limitations et exclusions peuvent s'appliquer.